# Wie alt war Ahasja, als er König wurde?

2. Könige 8,26

Zweiundzwanzig Jahre alt war Ahasja, als er König wurde; und er regierte ein Jahr zu Jerusalem. Seine Mutter hieß Atalja, eine Tochter Omris, des Königs von Israel.

2. Chronik 22,2

Zweiundzwanzig Jahre alt war Ahasja, als er König wurde; und er regierte ein Jahr zu Jerusalem. Seine Mutter hieß Atalja, die Tochter Omris.

In der Lutherbibel 1984 und vielen anderen deutschen Bibelübersetzungen wurde der scheinbare Widerspruch zwischen diesen Versen bereits beseitigt und die Verse stimmen vielmehr darin überein, dass Ahasja 22 Jahre alt war, als er König wurde und in Jerusalem regierte.

In einigen älteren Bibelübersetzungen, und auch z.B. in der bekannten noch nicht revidierten englischen „Authorised Version“ (bzw. „King James Version“) steht allerdings in 2. Chronik, Ahasja sei 42 Jahre alt gewesen, als er König wurde. Diese Übersetzung „42“ hat ihre Ursache in einer falschen Angabe in einigen hebräischen Handschriften, in denen wohl durch den Fehler eines Abschreibers 42 statt 22 in den Text hineinkam. „22 Jahre“ ist ganz offensichtlich die korrekte Angabe, und diese wurde in den neueren Bibelübersetzungen auch durchgehend benutzt.

\*\*\*\*\*